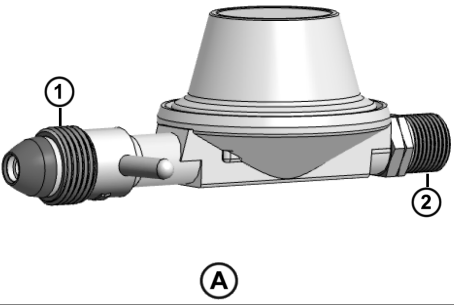
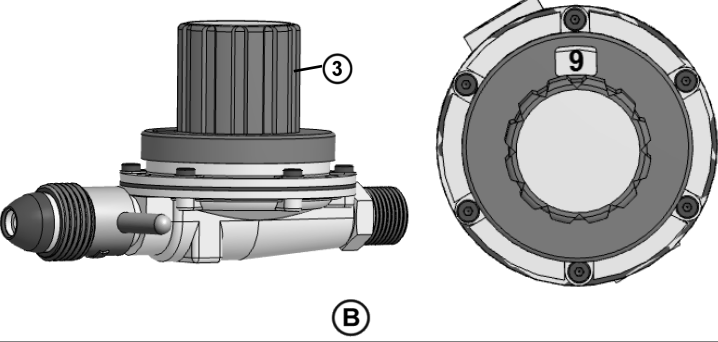
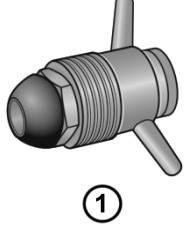
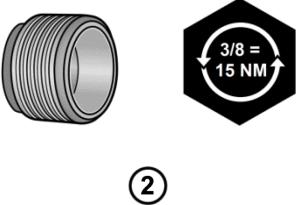
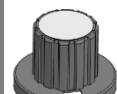


1	DA Monterings- og betjeningsvejledning Trykregulator	NO Monterings- og brukerveiledning Trykkregulator	SV Monterings- och bruksanvisning Tryckregulator	FI Asennus- ja käyttöopas Paineensäädin
				
	① Indgangstilslutning ② Udgangstilslutning ③ Håndhjul Ⓐ Fast indstillet Ⓑ Justerbar/indstillelig	① Inngangsport ② Utgangsport ③ Håndhjul Ⓐ Fast innstilt Ⓑ Justerbar/regulerbart	① Inloppsanslutning ② Utloppsanslutning ③ Ratt Ⓐ Fast inställd Ⓑ Justerbar/inställningsbar	① Tuloliitäntä ② Lähtöliitäntä ③ Käsipyörä Ⓐ Kiinteästi asetettu Ⓑ Asetettava/säädettävä
	OM DENNE VEJLEDNING	OM DENNE BRUKSANVISNINGEN	OM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN	KÄYTTÖOHJE
 SEU	- Denne vejledning er en del af produktet. - Vejledningen indeholder oplysninger om produktets tilsigtede anvendelse og garantibetingelserne og skal derfor udleveres til brugeren. - Den skal opbevares, så længe produktet benyttes. - Ud over denne vejledning skal nationale forskrifter, love og bekendtgørelser overholdes.	- Denne anvisningen er en del av produktet. - Denne bruksanvisningen må gis til operatøren slik at en sikrer tiltenkt bruk og overholdelse av garantien. - Den må oppbevares for hele driftsperioden. - I tillegg til denne anvisningen må nasjonale forskrifter, lover og retningslinjer for installering følges.	- Den här bruksanvisningen utgör en del av produkten. - Följ den här bruksanvisningen för att få avsedd drift och lämna den till näringsidkaren för att den lagstadgade garantin ska gälla. - Spara den under enhetens hela användningstid. - Beakta inte bara den här bruksanvisningen utan även de nationella föreskrifterna, lagarna och installationsriktlinjerna.	- Tämä käyttöohje on osa tuotetta. - Määraysten mukaista käyttöä ja takuuehtojen huomioonottamista varten tätä käyttöohjetta on noudatettava, ja se on myös toimitettava laitteen omistajalle. - Säilytä käyttöohje laitteen koko käyttöiän ajan. - Näiden käyttöohjeiden lisäksi on noudatettava kansallisia asetuksia, lakeja ja asennusmääräyksiä.
	SIKKERHEDSANVISNINGER	SIKKERHETSRELATERTE HENVISNINGER	SÄKERHETSRELATERADE ANVISNINGAR	TURVALLISUUSOHJEET
	Din og andres sikkerhed betyder meget for os. I denne monterings- og betjeningsvejledning har vi anført en lang række vigtige sikkerhedsanvisninger. → Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger.  Dette er advarselssymbolet. Dette symbol advarer om mulige farer, som kan have din og andres død eller tilskadekomst til følge. Alle sikkerhedsanvisninger følger advarselssymbolet, hvorefter følger enten ordet "FARE", "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG". Disse ord betyder følgende:  FARE betegner en personfare med høj risikograd. → Har død eller alvorlig tilskadekomst til følge.  ADVARSEL betegner en personfare med mellemhøj risikograd. → Har død eller alvorlig tilskadekomst til følge.  FORSIGTIG betegner en personfare med lav risikograd. → Har let eller moderat tilskadekomst til følge.  BEMÆRK betegner en materiel skade. → Har indvirkning på den løbende drift.  FARE Udsivende flaskegas er yderst brandfarlig! Kan føre til eksplosioner. Alvorlige forbrændinger ved direkte hudkontakt. - Kontrollér regelmæssigt, at forbindelserne er tætte! - Hvis der konstateres gaslugt eller utætheder, skal anlægget straks lukkes ned! - Antændelseskilder og elektriske apparater skal holdes uden for rækkevidde! - Relevante love og bestemmelser skal overholdes!	Din og andres sikkerhet er viktig for oss. Denne monterings- og brukerveiledningen inneholder mange viktige sikkerhetshenvisninger. → Les og følg alle sikkerhetshenvisningene samt henvisningene.  Dette er varselssymbolet. Dette symbolet advarer mot mulig fare som kan føre til død eller personskader for deg og andre. Alle sikkerhetshenvisningene følger etter varselssymbolet, sammen med enten ordet «FARE», «ADVARSEL» eller «FORSIKTIG». Disse ordene betyr:  FARE betegner en personfare med en høy risikograd. → Kan medføre død eller alvorlig skade.  ADVARSEL betegner en personfare med en middels risikograd. → Kan medføre død eller alvorlig skade.  FORSIKTIG betegner en personfare med en lav risikograd. → Kan medføre en liten eller middels skade.  MERK betegner en materiell skade. → Påvirker den løpende driften.  FARE Flytende gass som strømmer ut, er høyeksplosiv! Kan medføre eksplosjon. Alvorlige forbrenninger ved direkte hudkontakt. - Kontroller regelmessig at koblingen er tett! - Ved gasslukt og lekkasje må anlegget straks settes ut av drift! - Antenningskilder eller elektriske apparater må holdes utenfor rekkevidde! - Gjeldende lover og regler må overholdes!	Din och andras säkerhet är viktig för oss. Vi har angett många viktiga säkerhetsanvisningar i den här monterings- och bruksanvisningen. → Läs och beakta alla säkerhetsanvisningarna och de övriga anvisningarna.  Det här är varningssymbolen. Den varnar för eventuella faror som kan leda till döden eller personskador för dig eller andra. Alla säkerhetsanvisningar står efter en varningssymbol. Tillsammans med symbolen står det ett ord, antingen "FARA", "VARNING" eller "OBS". Orden betyder:  FARA betecknar en risk för personskada med en hög grad av risk. → Leder till döden eller en svår personskada.  VARNING betecknar en risk för personskada med en medelhög grad av risk. → Leder till döden eller en svår personskada.  OBS! betecknar en risk för personskada med en låg grad av risk. → Leder till en liten eller måttlig personskada.  ANMÄRKNING betecknar en sakskada. → Har en påverkan på driften.  FARA Gasolen som strömmar ut är mycket antändlig! Kan leda till explosioner. Svåra brännskador vid direkt hudkontakt. - Kontrollera regelbundet att förbindelserna är täta! - Ta genast anläggningen ur drift vid gaslukt eller otäthet! - Håll antändningskällor och elektriska apparater utom räckvidd! - Beakta alla aktuella lagar och förordningar!	Teidän ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää. Olemme koonneet tämän asennus- ja käyttöohjeen oheen useita tärkeitä turvallisuusohjeita. → Lukekaa kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet ja noudattakaa niitä.  Tämä on varoitussymboli. Symboli varoittaa vaaroista, joista voi aiheutua teidän tai muiden kuolema tai loukkaantuminen. Kaikkien turvallisuusohjeiden ohessa on varoitussymboli, jonka jälkeen seuraa sana "VAARA", "VAROITUS" tai "HUOMIO". Näillä sanoilla on seuraavat merkitykset:  VAARA kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy korkea vaaratekijä. → Seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.  VAROITUS kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy keskimääräinen vaaratekijä. → Seurauksena on kuolema tai vakava loukkaantuminen.  HUOMIO kuvaa henkilön toimintaa, johon sisältyy matala vaaratekijä. → Seurauksena on vähäinen tai lievä loukkaantuminen.  HUOMAUTUS kuvaa omaisuusvahinkoja. → Vaikuttaa jatkuvaan käyttöön.  VAARA Ulosvirtaava nestekaasu on kuumana syttyvää! Saattaa johtaa räjähdykseen. Vaiketta palovammoja suorassa ihokosketuksessa. - Liitosten tiiviys on tarkastettava säännöllisesti! - Jos laitteessa ilmenee kaasun hajua tai vuotoa, laite on poistettava käytöstä välittömästi! - Syttymisen lähteet tai sähkölaitteet pidettävä toiminta-alueen ulkopuolella! - Voimassa olevia määräyksiä ja asetuksia on noudatettava!
	GENERELLE PRODUKTOPLYSNINGER	GENERELL PRODUKTINFORMASJON	ALLMÄN PRODUKTINFORMATION	YLEISET TUOTETIEDOT
	Produktet holder det angivne udgangstryk konstant, uafhængigt af svingninger i indgangstrykket (flaskestryk) samt gennemstrømnings- og temperaturændringer inden for fastlagte grænser.	Produktet holder angitt utløpstrykk konstant, uavhengig av svingninger i innløpstrykket (gassflaskestrykk) og endringer av gjennomstrømning og temperatur innen fastlagte grenser.	Produkten håller det angivna utgångstrycket konstant, oberoende av variationer i ingångstrycket (gasflaskestrycket) samt ändringar i flödet och temperaturen inom fastlagda gränser.	Paineensäädin pitää määritetyn lähtöpaineen vakiona määritettyjen rajojen sisällä riippumatta tulopaineen (kaasupullon paineen) vaihteluista tai virtauksen ja lämpötilan muutoksista.
	TILSIGTET BRUG	TILTENKT BRUK	AVSEDD ANVÄNDNING	MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ
	Driftsmedier	Driftsmedier	Medier	Käyttöaineet
	Flaskegas (gasfase)	Flytende gass (gassfase)	Gasol (gasfas)	Nestekaasu (kaasufaasi)
	 BEMÆRK En liste over driftsmedier med angivelse af betegnelse, standard og anvendelsesland kan findes på internettet på adressen www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation .	 MERK Du finner en liste over driftsmediene med oppgitt betegnelse, norm og brukerland på internett under www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation .	 ANMÄRKNING Du hittar en lista över medierna med information om beteckning, norm och användningsland på internet på www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation .	 HUOMAUTUS Luettelo käyttöaineista ja niiden nimikemerkinnöistä, sovellettavista standardeista ja käyttömaista on ladattavissa osoitteesta www.gok-online.de/de/downloads/technische-dokumentation .
	Monteringssted	Bruksområde	Installationsplats	Asennuspaikka
	tilslutning til den uregulerede gasfase, f.eks. direkte til en gasflaske (Tilslutning, flaskeventil)	tilkobling til uregulert gassfase, f.eks. direkte til en gasflaske (Tilkobling gassflaskeventil)	anslutning till den oreglerade gasfasen, t.ex. direkt till en gasflaska (Anslutning för gasflaskeventil)	liitäntä säatelemättömään kaasufaasiin, esim. suoraan kaasupulloon (Kaasupullon venttiilin)
	Anvendelsesområde	Bruksområde	Användningsområde	Käyttöalue
	- Husholdning (ikke i Tyskland) - Erhverv	- Husholdning (ikke i Tyskland) - Handelsnæring	- Hushåll (inte i Tyskland) - Företag	- Kotitaloudet (ei Saksassa) - Kaupallinen käyttö
	Følg de gældende nationale installationsforskrifter for flaskegasanlæg.	Vennligst overhold gjeldende nasjonale installeringsforskrifter for flytende gassannlegg.	Följ de gällande nationella installationsföreskrifterna rörande gasolanläggningar.	Kansallisia nestekaasulaitteiden asennusmääräyksiä on noudatettava.
	IKKE-TILSIGTET BRUG	NICHT FORSKRIFTMESSIG BRUK	EJ AVSEDD ANVÄNDNING	MÄRÄYSTENVASTAINEN KÄYTTÖ
SEU	Enhver brug, som falder uden for den tilsigtede brug: - f.eks. drift med andre medier eller tryk - brug af gasser i den flydende fase - montering mod gennemstrømningsretningen - ændringer af produktet eller af en del af produktet - Trykregulatoren må ikke monteres i Ex-zone 0. Følg de gældende nationale installationsforskrifter for flaskegasanlæg.	All bruk som går ut over forskriftsmessig bruk: - f.eks. drift med andre medier, trykk - bruk av gasser i væskefasen - montering mot strømningsretningen - endringer på produktet eller på en del av produktet - Det er ulovlig å montere trykkregulatoren i Ex-sone 0 . Vennligst overhold gjeldende nasjonale installeringsforskrifter for flytende gassannlegg.	All användning som inte ingår i den avsedda användningen: - drift med andra medier eller tryck - användning av gaser i flytande form - montering mot flödesriktningen - ändringar på produkten eller delar av produkten - Tryckregulatorn får inte monteras i ex-zon 0. Följ de gällande nationella installationsföreskrifterna rörande gasolanläggningar.	Kaikki sellainen käyttö, joka poikkeaa määräystenmukaisesta käytöstä: - esim. muun käyttöaineen tai paineen käyttö - kaasun käyttö vesifasisissa - virtaussuunnan vastainen rakenne - laitteen tai laitteen osan muutokset - Paineensäädintä ei saa asentaa Ex-tilaan 0. Kansallisia nestekaasulaitteiden asennusmääräyksiä on noudatettava.
	MONTERING	MONTERING	MONTERING	ASENNUS
	Kontrollér, at produktet er komplet og uden transportskader, før det monteres.	Før montering må det kontrolleres at produktet ikke har transportskader, og at det er helt.	Kontrollera produkten med avseende på transportskador och fullständighet inför monteringen.	Ennen asennusta on tarkastettava, että laite on täydellinen eikä siinä ole kuljetusvaurioita.
	Vær opmærksom på monteringsretningen (er angivet på huset med en pil)	Vær obs på monteringsretningen (er merket på kassen med en pil)	Beakta monteringsriktningen (den visas med en pil på höljet)	Huomioi asennussuunta (se on merkitty koteloon nuolimerkinnällä)
	Før monteringen skal der foretages en visuel kontrol for eventuelle metalspåner og andre materialerester i tilslutningerne. Alle rester skal fjernes med blæseluft for at forhindre mulige funktionsfejl.	Før montering må en kontrollere at det ikke fins metallspån eller andre rester i tilkoblingene. Disse må fjernes ved hjelp av utblåsing for å forhindre mulige funksjonsfeil.	Gör inför monteringen en visuell kontroll med avseende på eventuella metallspån eller andra rester vid anslutningarna. Avlägsna dem genom att blåsa ut dem för att utesluta eventuella funktionsstörningar.	Ennen laitteen asennusta on suoritettava silmämääräinen tarkastus mahdollisten metallilastujen tai liitoksiin jääneiden muiden jäämien varalta. Ne on ehdottomasti poistettava puhaltamalla toimintahäiriöiden estämiseksi.
	Monteringen skal i givet fald udføres med et egnet værktøj.	Montering må gjøres med egnet verktøy.	Monteringen bör om möjligt göras med ett lämpligt verktyg.	Asennus on mahdollisuuksien mukaan tehtävä asianmukaisilla työkaluilla.
	Ved skruesamlinger skal der altid holdes kontra på tilslutningsstudsene.	Hold alltid imot i sammenbindingstussen på skrueforbindelser.	Håll alltid emot vid anslutningsstutsen på skruvanslutningar.	Pidä ruuviliitoksessa kiinni aina vastaan liitäntäistukasta.
	Der må ikke anvendes uegnet værktøj som f.eks. tænger.	Uegnet verktøy som f. eks. tenger kan ikke brukes.	Olämpliga verktyg som t.ex. tänger får inte användas.	Epäsopivien työkalujen, esimerkiksi pihtien käyttö on kiellettyä.
	- Monter pakningerne i ren og ubeskadiget stand. - Monter vinge- eller fingermøtrikker med fingrene. Brug ikke værktøj. - LH – udført med venstregevind!	- Monter tetningene rene og uskadd. - Vinge- eller håndmuttere skrur til for hånd. Ikke bruk verktøy. - LH – venstregevinge-utføring!	- Montera tätningarna korrekt och oskadade. - Sätt vingmuttern eller den räfflade muttern på plats för hand. Använd inga verktyg. - LH – vänstergängad!	- Asenna tiivisteet aina puhtaina ja ehjinä. - Liitä siipi- tai pyällysmutterit käsin. Älä käytä työkaluja. - LH – Vasenkäätinen Kierre!

2	DA	NO	SV	FI																																																																								
	BEMÆRK Når produktet anvendes udendørs, skal det anbringes eller beskyttes således, at der ikke kan trænge vanddråber ind. Forudsætningen for et perfekt fungerende anlæg er fagligt korrekt installation, hvor de gældende tekniske regler for planlægning, opbygning og drift af hele anlægget overholdes. Følg de gældende nationale installationsforskrifter for flaskegasanlæg. Skruesamlinger ⚠ ADVARSEL Eksplodings-, brand- og kvælningsfare på grund af utætte tilslutninger! Kan medføre gasudslip på grund af forvridning af produktet. → Produktet må ikke forvrides mere efter montering eller ved efterspænding af tilslutningerne! → Efterspænding af tilslutninger må kun foretages, når anlægget er fuldstændig trykløst!	MERK Ved bruk utendørs må produktet plasseres eller beskyttes slik at det ikke kan trenge inn vanndråper. En forutsetning for at anlegget skal fungere godt er fagkyndig installering og overholdelse av gyldige tekniske regler ved planlegging, bygging og drift av hele anlegget. Vennligst overhold gjeldende nasjonale installeringsforskrifter for flytende gassanlegg. Skruforbindelser ⚠ ADVARSEL Eksplsjons-, brann- og kvelningsfare pga. utette tilkoblinger! Kan føre til gasslekkasje hvis produktet vrís. → Etter montering og ved etterstramming av tilkoblingene må ikke produktet vrís ytterligere. → Etterstramming av tilkoblinger må skje i helt trykkløs tilstand!	ANMÄRKNING Vid användning utomhus måste produkten placeras eller skyddas så att det inte kan droppa in något vatten. En förutsättning för att anläggningen ska fungera felfritt är en korrekt installation med hänsyn till de tekniska regler som gäller för planeringen, monteringen och driften av den totala anläggningen. Följ de gällande nationella installationsföreskrifterna rörande gasolanläggningar. Skruvanslutningar ⚠ VARNING Explosions-, brand- och kvävningrisk vid otäta anslutningar! En vridning av produkten kan leda till gasutsläpp. → Vrid inte produkten mer efter monteringen eller när anslutningarna dras åt! → Dra åt anslutningarna endast i trycklöst tillstånd!	HUOMAUTUS Ulkona käytettäessä paineensäädin on sijoitettava tai suojattava siten, ettei siihen pääse vettä. Edellytyksenä laitteen moitteettomalle toiminnalle on asianmukainen asennus ja että suunnittelu, rakenne ja koko laitteiston käyttö on voimassaolevien teknisten määräysten mukaista. Kansallisia nestekaasulaitteiden asennusmääräyksiä on noudatettava. Ruuviliitos ⚠ VAROITUS Liitännän löysyydestä aiheutuu räjähdys-, tulipalo- ja tukehtumisvaara! Kaasuvuotoja voi aiheutua laitetta väännettäessä. → Muttereiden kiristämisen jälkeen laitetta ei enää saa vääntää! → Liitosten jälkikiristäminen on sallittua vain täysin paineettomassa tilassa!																																																																								
	TÆTHEDSKONTROLL ⚠FORSIGTIG Forbrændings- og brandfare! Svære hudforbrændinger eller materiel skade. - Der må ikke anvendes åben ild til kontrol! Kontrollér før ibrugtagning, at produktets tilslutninger er tætte. - Luk alle spærrearmaturer på de tilsluttede forbrugere. - Åbn langsomt udtagsventilen eller flaskeventilen. - Hvis der er monteret en sikkerhedsanordning (f.eks. SBS eller EFV) til den tilsluttede forbruger, skal den åbnes ved tæthedsprøvnigen. - Alle tilslutninger skal sprøjtes med skumdannende midler iht. EN 14291 (f.eks. spray til lækagesøgning, bestillings-nr. 02 601 00). - Kontrollér tætheden ved at holde øje med bobledannelse i det skumdannende middel. BEMÆRK Hvis der dannes yderligere bobler, skal tilslutningerne efterspændes (se MONTERING). Hvis utæthederne ikke kan udbedres, må produktet ikke tages i brug, men skal udskiftes.	TETTHETSKONTROLL ⚠FORSIKTIG Forbrennings- eller brannfare! Alvorlige hudforbrenninger eller materielle skader. - Ikke bruk åpen ild under kontrollen! Før idriftssetting må du kontrollere at produktets tilkoblinger er tette. - Lukk alle sperrearmaturene på de tilkoblede forbrukerne. - Åpne utløpsventilen eller gassflaskeventilen langsomt. - Hvis det er en sikkerhetsinnretning (f.eks. SBS, EFV) som tilkoblede forbrukere mellomkobler til, må denne åpnes ved tetthetskontrollen. - Alle tilkoblinger med skumdannende midler må sprayes iht. EN 14291 (f. eks. lekkasjesakespray, best-nr. 02 601 00). - Kontroller tettheten i det du ser om det dannes bobler i det skumdannende middelet. MERK Dersom det dannes flere bobler, må tilkoblingene strammes (se MONTERING) Dersom utetthetene ikke kan utbedres, må ikke produktet settes i drift og må slås av.	TÄTHETSKONTROLL ⚠ OBS! Risk för brännskada eller brand! Följderna kan bli brännskador eller sakskador. - Använd inte öppen eld under kontrollen! Kontrollera tätheten på produktens anslutningar innan idrifttagandet. - Stäng alla avstängningsarmaturer på de anslutna förbrukarna. - Öppna tappventilen eller gasflaskventilen långsamt. - Om det sitter en säkerhetsanordning (t.ex. SBS, EFV) mellan gasflaskan och den anslutna förbrukaren ska den öppnas vid täthetskontrollen. - Spraya in alla anslutningar med skumbildande medel enligt EN 14291 (exempelvis läckagesökningspray, best-nr. 02 601 00). - Kontrollera tätheten genom att undersöka om det bildas bubblor i det skumbildande medlet. ANMÄRKNING Om det bildas fler bubblor måste anslutningarna dras åt (se MONTERING). Om det inte går att åtgärda otätheterna får produkten inte tas i drift utan måste bytas ut.	TIIVIYSKOESTUS ⚠ HUOMIO Palovammojen ja tulipalon vaara! Vaiketa palovammoja tai omaisuusvahinkoja. - Koestuksessa ei saa käyttää avotulta! Laitteen tiiviyson tarkastettava ennen käyttöönottoa. - Sulje käyttölaitteen kaikki sulkuventtiilit. - Avaa siirtoventtiili ja kaasupullon venttiili hitaasti. - Jos liitetyn käyttölaitteen välillä on suljettu varoventtiili (esim. SBS, EFV), se pitää avata tiiviyskoestusta varten. - Suihkuta kaikkiin liitoskohtiin standardin EN 14291 mukaista vaahtoa muodostavaa ainetta (esim. vuodonetsintäsuihke, tilausnumero 02 601 00). - Tarkista tiiviyys ja tarkkaile vaahtoa muodostavan aineen kuplien muodostusta. HUOMAUTUS Jos kuplia muodostuu edelleen, kaikki liitoskohdat on kiristettävä uudelleen (katso ASENNUKSEN). Jos tiiviyyttä ei saada muodostettua, laitetta ei saa ottaa käyttöön ja se on vaihdettava.																																																																								
	IBRUGTAGNING Produktet er klar til brug, så snart det er monteret og har bestået TÆTHEDSKONTROLLEN.	IDRIFTSETTING Produktet er umiddelbart klart til drift etter montering og vellykket TETTHETSKONTROLL.	IDRIFTTAGANDE Efter monteringen och TÄTHETSKONTROLLEN är produkten klar att använda.	KÄYTTÖÖNOTTO Laitte on asennuksen ja suoritetun TIIVIYSKOESTUKSEN jälkeen käyttövalmis.																																																																								
  	BETJENING - Brug først dette produkt, når du har læst monterings- og betjeningsvejledningen omhyggeligt. - Overhold af hensyn til din egen sikkerhed alle sikkerhedsanvisninger i denne monterings- og betjeningsvejledning. - Optræd ansvarsfuldt over for andre personer. Ibrugtagning sker ved langsomt at åbne for gastilførslen med lukket spærrearmatur på den tilsluttede forbruger. Følg monterings- og betjeningsvejledningen til den tilsluttede forbruger! Indstillingen af trykket på den justerbare/indstillelige trykregulator udføres: ved at dreje på håndhjulet: - Valg af en position 1-11 på talskiven: → lavt tal = lavt udgangstryk → højt tal = højt udgangstryk. Vær opmærksom på de tekniske data for den/de tilsluttede forbruger(e). BEMÆRK Gasflasken må ikke flyttes under driften.	BETJENING - Bruk dette produktet først når du har lest nøye gjennom monterings- og brukerveiledningen. - For din egen sikkerhet må du følge alle sikkerhetshenvisningene i denne monterings- og brukerveiledningen. - Oppfør deg ansvarsfullt overfor andre personer. Idriftssetting ved å åpne gassstillførselen langsomt med lukket stengearmatur på tilkoblet forbruker. Følg monterings- og brukerveiledningen for den tilkoblede forbrukeren! Du stiller inn trykket med den justerbare/regulerbare trykkregulatoren på følgende måte: ved å vri på håndhjulet: - Velg blant stillingene 1-11 på nummerskiven: → lavt tal= lavere utgangstrykk → høyt tal= høyere utgangstrykk. Ta hensyn til de tekniske dataene for den/de tilkoblede enheten(e). MERK Ikke beveg på gassflasken når apparatet er i drift.	ANVÄNDNING - Använd den här produkten först när du har läst monterings- och bruksanvisningen noga. - Beakta alla säkerhetsanvisningar i den här monterings- och bruksanvisningen för din egen säkerhet. - Uppträd ansvarsfullt gentemot andra personer. Ta i drift genom att öppna gastillførselen långsamt när den anslutna förbrukarens avstängningsarmatur är stängd. Ta hänsyn till monterings- och bruksanvisningen för den anslutna förbrukaren! Trycket på den justerbara/inställningsbara tryckregulatorn sker: genom att vrida på ratten: - Välj ett läge 1–11 på skivan: → lågt tal =lågt utgångstryck → högt tal = högt utgångstryck. Ta hänsyn till tekniska data på anslutna förbrukningsapparat(er). ANMÄRKNING Flytta inte gasflaskan under driften.	KÄYTTÖ - Laitetta saa käyttää vasta kun asennus- ja käyttöohjeet on luettu huolellisesti. - Noudattakaa oman turvallisuutenne vuoksi kaikkia tämän asennus- ja käyttöohjeen turvallisuusohjeita. - Toimikaa vastuullisesti muiden henkilöiden suhteen. Käyttöönotto suoritetaan avaamalla kaasunsyöttö hitaasti käyttölaitteen sulkuventtiilin ollessa suljettuna. Käyttölaitteen käyttöoppaan ohjeita on noudatettava! Asetettavan/säädettävän paineensäätimen paineensäätö tapahtuu: käsipyörää kääntämällä: - Asetuksen 1–11 valinta valintakiekolla: → pieni luku = alhainen lähtöpaine → suuri luku = korkeampi lähtöpaine. Noudata liitettyjen käyttölaitteiden teknisiä tietoja.																																																																								
	NEDLUKNING Luk flaskeventilen og derefter spærrearmaturerne på de tilsluttede forbrugere. Alle ventiler skal holdes lukket, når flaskegasanlægget ikke er i brug. BEMÆRK Alle frie tilslutninger i flaskegasanlæggets forsyningsledninger skal lukkes tæt med en dertil egnet lukning.	DRIFTSNEDLEGGELSE Steng gassflaskeventilen og deretter spærrearmaturene på de tilkoblede forbrukerne. Når det flytende gassanlegget ikke er i drift, må alle ventiler holdes stengt. MERK Alle frie tilkoblinger i tilførselsledningene til LPG-anlegget skal lukkes tett med en egnet lukking.	URDRIFTTAGANDE Stäng gasflaskventilen och därefter de anslutna förbrukarnas avstängningsarmaturer. Håll alla ventiler stängda när gasolanläggningen inte används. ANMÄRKNING Alla lediga anslutningar i gasolanläggningens matningsledningar ska förslutas tätt med en lämplig plugg.	HUOMAUTUS Käytön aikana kaasupulloa ei saa liikuttaa. KÄYTÖSTÄPOISTO Sulje kaasupullon venttiili ja sen jälkeen käyttölaitteen sulkuventtiili. Pidä kaikki venttiilit suljettuina, kun nestekaasulaite ei ole käytössä.																																																																								
	VEDLIGEHOLDELSE Under forudsætning af korrekt MONTERING og BETJENING er produktet vedligeholdelsesfrit.	VEDLIKEHOLD Produktet er vedlikeholdsfritt etter ordensmessig MONTERING og BETJENING.	UNDERHÅLL Produkten är efter korrekt MONTERING och ANVÄNDNING underhållsfri.	HUOLTO Tuote on asianmukaisen ASENNUKSEN ja KÄYTÖN aikana huoltovapaa.																																																																								
	REPARATION Hvis tiltagene, der er anført under IBRUGTAGNING, ikke medfører en korrekt fornyet ibrugtagning, og der ikke er tale om en dimensioneringsfejl, skal produktet sendes til kontrol hos producenten. Uautoriserede indgreb medfører, at garantien bortfalder.	ISTANDSETTING Hvis tiltakene under IDRIFTSETTING ikke fører til at en kan sette apparatet i drift igjen og det ikke foreligger noen konstruksjonsfeil, må produktet sendes til produsenten for kontroll. Ved uberettigede inngrep frafaller garantien.	SERVICE Om de åtgärder som nämns under IDRIFTTAGANDE inte leder till ett korrekt återidrifttagande och det inte föreligger något konstruktionsfel måste produkten skickas in till tillverkaren för kontroll. Vid obehöriga ingrepp upphör garantin att gälla.	KORJAUSHUOLTO Ellei uudelleenkäyttöönotto onnistu kohdassa KÄYTTÖÖNOTTO mainittujen toimenpiteiden avulla, eikä asennusvirhettä ole, laite pitää lähettää valmistajalle tarkastettavaksi. Jos laitetta korjataan itse luvattomasti, takuu raukeaa.																																																																								
	UDSKIFTNING For at sikre fejlfri funktion under normale driftsbetingelser anbefales det at udskifte produktet 10 år (ved erhvervsbrug 8 år) efter produktionsdatoen.	SKIFTING For å kunne garantere feilfri funksjon ved normale driftsbetingelser anbefaler vi at innretningen skiftes ut etter 10 år (i handelsnæringen etter 8 år) fra produksjonsdato.	BYTE För att kunna garantera att installationen fungerar felfritt under normala driftförhållanden rekommenderar vi att anordningen byts ut inom 10 år (vid företagsanvändning 8 år) från tillverkningsdatum.	VAIHTO Normaaleissa käyttöolosuhteissa on suositeltavaa (laitteiston oikean toiminnan varmistamiseksi) vaihtaa laite, ennen kuin sen valmistuspäivämäärästä tulee 10 vuotta (kaupallisessa käytössä 8 vuotta) täyteen.																																																																								
	TEKNISKE DATA <table><tr><td></td><td>Ⓐ</td><td>Ⓑ</td></tr><tr><td>Maks. tilladt tryk PS</td><td colspan="2">16 bar</td></tr><tr><td>Indgangstryk: (se typeskilt) p</td><td>1,0 - 16 bar</td><td>0,7 - 16 bar</td></tr><tr><td>Udgangstryk: (se typeskilt) pd</td><td>0,5 bar</td><td>0,2 – 0,5 bar</td></tr><tr><td>Sikret flow Mg</td><td>1 kg/h</td><td>1,2 kg/h</td></tr><tr><td>Tilladt temperatur TS</td><td colspan="2">-20 °C / +50 °C</td></tr></table>		Ⓐ	Ⓑ	Maks. tilladt tryk PS	16 bar		Indgangstryk: (se typeskilt) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar	Udgangstryk: (se typeskilt) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar	Sikret flow Mg	1 kg/h	1,2 kg/h	Tilladt temperatur TS	-20 °C / +50 °C		TEKNISKE DATA <table><tr><td></td><td>Ⓐ</td><td>Ⓑ</td></tr><tr><td>Maks. tillatt trykk PS</td><td colspan="2">16 bar</td></tr><tr><td>Innløpstrykk: (se typeskilt) p</td><td>1,0 - 16 bar</td><td>0,7 - 16 bar</td></tr><tr><td>Utløpstrykk: (se typeskilt) pd</td><td>0,5 bar</td><td>0,2 – 0,5 bar</td></tr><tr><td>Sikret gjennomstrømning Mg</td><td>1 kg/h</td><td>1,2 kg/h</td></tr><tr><td>Tillatt temperatur TS</td><td colspan="2">-20 °C / +50 °C</td></tr></table>		Ⓐ	Ⓑ	Maks. tillatt trykk PS	16 bar		Innløpstrykk: (se typeskilt) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar	Utløpstrykk: (se typeskilt) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar	Sikret gjennomstrømning Mg	1 kg/h	1,2 kg/h	Tillatt temperatur TS	-20 °C / +50 °C		TEKNISKA DATA <table><tr><td></td><td>Ⓐ</td><td>Ⓑ</td></tr><tr><td>Max. tillåtet tryck PS</td><td colspan="2">16 bar</td></tr><tr><td>Ingångstryck: (se typeskylten) p</td><td>1,0 - 16 bar</td><td>0,7 - 16 bar</td></tr><tr><td>Utgångstryck: (se typeskylten) pd</td><td>0,5 bar</td><td>0,2 – 0,5 bar</td></tr><tr><td>Garanterat flöde Mg</td><td>1 kg/h</td><td>1,2 kg/h</td></tr><tr><td>Tillåten temperatur TS</td><td colspan="2">-20 °C / +50 °C</td></tr></table>		Ⓐ	Ⓑ	Max. tillåtet tryck PS	16 bar		Ingångstryck: (se typeskylten) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar	Utgångstryck: (se typeskylten) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar	Garanterat flöde Mg	1 kg/h	1,2 kg/h	Tillåten temperatur TS	-20 °C / +50 °C		TEKNISET TIEDOT <table><tr><td></td><td>Ⓐ</td><td>Ⓑ</td></tr><tr><td>Sallittu maksimipaine PS</td><td colspan="2">16 bar</td></tr><tr><td>Tulopaineen: (katso arvokilpi) p</td><td>1,0 - 16 bar</td><td>0,7 - 16 bar</td></tr><tr><td>Lähtöpaineen: (katso arvokilpi) pd</td><td>0,5 bar</td><td>0,2 – 0,5 bar</td></tr><tr><td>Varmistettu virtaus Mg</td><td>1 kg/h</td><td>1,2 kg/h</td></tr><tr><td>Sallittu lämpötila TS °C</td><td colspan="2">-20 °C / +50 °C</td></tr></table>		Ⓐ	Ⓑ	Sallittu maksimipaine PS	16 bar		Tulopaineen: (katso arvokilpi) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar	Lähtöpaineen: (katso arvokilpi) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar	Varmistettu virtaus Mg	1 kg/h	1,2 kg/h	Sallittu lämpötila TS °C	-20 °C / +50 °C	
	Ⓐ	Ⓑ																																																																										
Maks. tilladt tryk PS	16 bar																																																																											
Indgangstryk: (se typeskilt) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar																																																																										
Udgangstryk: (se typeskilt) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar																																																																										
Sikret flow Mg	1 kg/h	1,2 kg/h																																																																										
Tilladt temperatur TS	-20 °C / +50 °C																																																																											
	Ⓐ	Ⓑ																																																																										
Maks. tillatt trykk PS	16 bar																																																																											
Innløpstrykk: (se typeskilt) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar																																																																										
Utløpstrykk: (se typeskilt) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar																																																																										
Sikret gjennomstrømning Mg	1 kg/h	1,2 kg/h																																																																										
Tillatt temperatur TS	-20 °C / +50 °C																																																																											
	Ⓐ	Ⓑ																																																																										
Max. tillåtet tryck PS	16 bar																																																																											
Ingångstryck: (se typeskylten) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar																																																																										
Utgångstryck: (se typeskylten) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar																																																																										
Garanterat flöde Mg	1 kg/h	1,2 kg/h																																																																										
Tillåten temperatur TS	-20 °C / +50 °C																																																																											
	Ⓐ	Ⓑ																																																																										
Sallittu maksimipaine PS	16 bar																																																																											
Tulopaineen: (katso arvokilpi) p	1,0 - 16 bar	0,7 - 16 bar																																																																										
Lähtöpaineen: (katso arvokilpi) pd	0,5 bar	0,2 – 0,5 bar																																																																										
Varmistettu virtaus Mg	1 kg/h	1,2 kg/h																																																																										
Sallittu lämpötila TS °C	-20 °C / +50 °C																																																																											
	BORTSKAFFELSE Af hensyn til miljøet må vores produkter ikke bortskaffes som almindeligt affald. Produktet skal bortskaffes via lokale indsamlings- eller genbrugscentre.	DEPONERING Av miljømessige hensyn, må en ikke kaste våre produkter i husholdningsavfallet. Produktet skal kastes på offentlige avfallstasjoner eller problemstoffsamlinger.	AVFALLSHANTERING För att skydda miljön får våra produkter inte kastas bland hushållssoporna. Materialsortera istället produkten på en lokal sopsorteringsanläggning.	JÄTEHUOLTO Laitteitamme ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana ympäristönsuojelluksista syistä. Laitte on toimitettava ongelmajätteiden keräilypisteeseen.																																																																								
	TEKNISKE ÆNDRINGER Alle oplysninger i denne monterings- og betjeningsvejledning er baseret på produkttests og afspejler den aktuelle viden og lovgivning samt de relevante standarder på udgivelsesdatoen. Der tages forbehold for ændringer i de tekniske data samt for tryk- og andre fejl. Alt billedmateriale er illustrerende og kan afvige fra den faktiske udførelse.	TEKNISKE ENDRINGER Alle opplysninger i denne monterings- og brukerveiledningen er resultat av produktkontroll og i samsvar med nåværende kunnskapsnivå, samt lovgivning og gjeldende normer på utgivelsesdatoen. Endringer av tekniske data, trykkfeil og feil forbeholdes. Alle bilder er til illustrativt formål og kan avvike fra faktisk utførelse.	TEKNISKA ÄNDRINGAR Alla uppgifter i den här monterings- och bruksanvisningen är resultat av produktkontroller, och de motsvarar dagens kunskapsnivå, den nuvarande lagstiftningen och de tillämpliga normerna vid utgivningsdatumet. Vi reserverar oss för ändringar i tekniska data, eventuella tryckfel och misstag. Alla bilder är avsedda för illustrativa ändamål och de kan avvika från det faktiska utförandet.	TEKNISET MUUTOKSET Kaikki tässä asennus- ja käyttöohjeessa annettut tiedot ovat tuotetestauksen tulosta ja vastaavat sen hetkistä tietotasoa sekä julkaisupäivämääränään sovellettavaa lainsäädäntöä ja voimassa olleita standardeja. Oikeudet teknisten tietojen muuttamista, painovirheitä ja virheitä koskevat oikeudet. Kaikki kuvat ovat tarkoitettu selkeyttämään ohjeita ja ne voivat poiketa todellisesta toimituskokoonpanosta.																																																																								
	GARANTI Vi garanterer produktets forskriftsmæssige funktion og tæthed i det lovbestemte tidsrum. Garantiperioden begynder, når varen udleveres til kunden. Omfanget af vores garanti fremgår af § 8 i vores leverings- og betalingsbetingelser.	GARANTI Vi garanterer for produktet og ordensmessig funksjon og tetthet innen det juridisk foreskrevne tidsrommet. Garantitiden trer i kraft ved levering av varen til kunden. Omfanget av garantien vår retter seg etter § 8 i våre leveranse og betalingsbetingelser.	GARANTI Vi lämnar garanti för att produkten ska fungera korrekt och vara tät inom den lagstadgade tiden. Garantitiden börjar när varan lämnas över till kunden. Omfattningen i vår garanti rättar sig efter § 8 i våra leverans- och betalningsvillkor.	TAKUU Annamme takuun laitteen käyttötarkoituksen mukaisen toiminnan ja tiiviynen osalta lain edellyttämäksi ajaksi. Takuukaika alkaa laitteen luovuttamisesta asiakkaalle. Takuumme laajuus määräytyy toimitus- ja maksuehtojemme § 8:n mukaan.																																																																								
	SERVICE På adressen www.gok-blog.de finder du svar på hyppigt stillede spørgsmål vedrørende flaskegasanlæg, flaskegas i fritiden, oliefyrringsanlæg og tankstyring.	SERVICE På adressen www.gok-blog.de finner du svarene på noen ofte stilte spørsmål innenfor temaene LPG-anlegg, LPG for friluftsliv, oljefyrringsanlegg og håndtering av tanker.	SERVICE Under adressen www.gok-blog.de hittar du svar på vanliga frågor inom områdena gasolanläggningar, gasol på fritiden, oljeeldningssystem och tankhantering.	PALVELU Osoitteesta www.gok-blog.de löydät vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin nestekaasulaitteisiin, nestekaasuun vapaa-ajalla, öjylämmityslaitteisiin ja säiliöhallintaan liittyen.																																																																								
																																																																												